

PÁLYARENDSZABÁLYOK

1. A néző a sportrendezvény helyszínére akkor léptethető be, ha:

- Érvényes belépőjeggyel, bérlettel vagy más belépésre jogosító igazolással rendelkezik.
- Ha a beléptetéskor a belépőjegy, a bérlet vagy a klubkártya birtokosának személyes adatai megegyeznek a személyazonosság igazolására alkalmas igazolványban szereplő adatokkal.
- Nem áll nyilvánvalóan alkohol, kábítószer vagy más bódító hatású szer befolyása alatt.
- Nem tart magánál szeszes italt, kábítószer, valamint olyan tárgyat, amely a sportrendezvény megtartását, továbbá mások személyi- és vagyonbiztonságát veszélyezteti, amelynek birtoklását jogszabály, illetve a sportrendezvényre való bevitelét a szervező megtiltotta.
- Nem áll eltiltás, valamint kitiltás hatálya alatt.
- A ruházat és csomag átvizsgálásához hozzájárul.
- Tudomásul veszi, hogy a sportrendezvény ideje alatt a jogszabályban meghatározott helyeken róla kép- és hangfelvétel készíthető.
- Tudomásul veszi, hogy a sportrendezvény ideje alatt a rendezők a pályarendszabályokban foglaltak betartását folyamatosan ellenőrzik.

2. A sportrendezvényen résztvevő ruházatának és csomagjának átvizsgálására, személyazonosságának megállapítására, a rendezvényről való eltávolítására, visszatartására a biztosítását végző rendőr és a rendező szerv alkalmazottja jogosult.

3. A résztvevő kizárólag a belépőjegyen, bérleten, meghívón megjelölt beléptető kapun keresztül léphet be a sportlétesítmény területére, a kijelölt útvonalon közelítheti meg a szektorát és a belépőjegyen/bérleten/meghívón feltüntetett ülőhelyet foglalhatja el. A sportlétesítményt – amennyiben arról a szervező és a rendező vagy a rendőrség másképpen nem rendelkezik – csak a belépési ponton hagyhatja el.

4. Aki a nézőktől vagy a nézők meghatározott csoportjától elzárt területre lép vagy e területre bármit bedob, bűncselekményt követ el. A jogsértést elkövető személyt a rendezők visszatartják és a rendőrségnek átadják.

5. A néző a sportrendezvényen:

- Köteles betartani a pályarendszabályok rendelkezéseit, a szervező által meghatározott előírásokat, illetve a rendezők utasításait.
- Nem folytathat olyan tevékenységet, amely a sportrendezvény rendjét megzavarja, meghússítja vagy veszélyezteti a sportrendezvényen résztvevők személyi- és vagyonbiztonságát.
- az arcát szándékosan nem takarhatja el, a személyazonosságát nem akadályozhatja.
- Az EHF által szervezett nemzetközi mérkőzéseken nem fogyaszthat a sportlétesítmény területén szeszesítalt. A magyar bajnoki/kupamérkőzéseken az 5% alkoholtartalmat meg nem haladó ital árusítása és fogyasztása a szervező hozzájárulásával lehetséges.
- Köteles a dohányzással kapcsolatos rendelkezéseket betartani.
- Rasszista vagy gyűlöletre uszító magatartást nem tanúsíthat.
- Transzparenst, zászlót a kerítésre, a korlátra, oszlopra csak szervező és a rendező engedélyével helyezhet el.
- Köteles a szervezőnek, rendezőnek vagy a rendőrségnek a felhívására a sportrendezvény helyszínét elhagyni.

6. Amennyiben a pályarendszabályokban leírtakat a néző nem tartja be, a sportrendezvényről eltávolításra vagy a rendőrség kitérkezéséig visszatartásra kerül.

7. A biztonsági előírások megszegéséből eredő kárért a néző, több károkozó esetén a károkozásban résztvevő nézők egyetemlegesen felelősséggel tartoznak. A kártérítési felelősség nem érinti a néző szabálysértési vagy büntetőjogi felelősségét. A károkozó a sportszervezet részére minden, a károkozásból származó költséget köteles megtéríteni.

8. A sportrendezvények biztonságos lebonyolítása érdekében a szervező:

- A sportrendezvényen résztvevőt a beléptetés feltételeiről, az ellenőrzés módjáról és az eltávolítás lehetőségéről a sportlétesítményen kívül és annak területén jól látható, piktogramokkal is ellátott, aktualizált hirdetőműveken – magyar, angol, német és a külföldi vendég sportszervezet országa szerinti nyelven – tájékoztatja.
- Gondoskodik a pályarendszabályok értelmében be nem vihető tárgyak dokumentált átvételéről, biztonságos megőrzéséről és a jogosult részére távozásakor történő visszaadásáról. Amennyiben a be nem vihető tárgyakért a tulajdonos a sportrendezvény befejezésétől számított két órán belül nem jelentkezik, a szervező vagy a rendező a felelős őrzés szabályai szerint jár el.
- Jogosult a sportrendezvény helyszínén, a belépési pontoknál, a sportlétesítményhez tartozó közterületen és a kijelölt parkolóknál - a résztvevők egyedi azonosítását lehetővé tevő kamerával megfigyelni – a felvételeket rögzíteni és a jogszabály rendelkezése szerint kezelni.

9. A szervező a résztvevők számára felelősségbiztosítást kötött.

10. A nézők biztonságos távozása érdekében a rendőrség a nézőket az ellenérdekű szurkolói csoportok sportlétesítményből, a rendőri biztosítás működési körzetéből, illetve a szurkolók kísérési útvonalából történő eltávolításáig a sportlétesítményben visszatarthatja.

11. Ha a sportrendezvény elmaradt, illetve nézők kizárásával, vagy a nézőszám korlátozásával került megrendezésre, a belépőjegy ellenértéke három munkanapon belül visszatérítésre kerül. Ha a sportrendezvény megszakadt, a megismételt rendezvényre a belépőjegy érvényes.

12. A fenti szabályok angol, német és a vendég sportszervezet nyelvén a sportlétesítmény bejáratainál kifüggesztésre kerültek.



REGELN UND VORSCHRIFTEN

1. Der Zuschauer ist erlaubt die Sportstätte zu betreten, sofern:

- er eine gültige Eintrittskarte oder ein anderes Erlaubnis vorweisen kann,
- er seine Identität auf Bitte des Veranstalters beweisen kann,
- er bestimmt nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen Narkotika steht,
- er keine alkoholhaltige Getränke, Rauschgifte oder die Ausrichtung der Sportveranstaltung gefährdende Gegenstände bei sich hat, ferner keine Gegenstände, die die persönliche Sicherheit bzw. die Sicherheit der Eigentümer anderer Leuten gefährden, und die laut Gesetz nicht besitzt werden dürfen bzw. von dem Organisator verboten worden sind zum Sportereignis mitzubringen.
- er keine gesetzlich verbotene, hasserweckende Überschriften, Fahnen oder absolutistischen Symbole besitzt/trägt,
- er nicht unter Sperre steht bzw. nicht aus der Sportstätte verbannt ist,
- er sich damit einverstanden erklärt, dass seine Kleidung und sein Gepäck untersucht werden dürfen,
- er zur Kenntnis nimmt, dass von ihm während der Veranstaltung Bild- und Tonaufnahme gemacht werden können,
- er sich damit einverstanden erklärt, dass der Veranstalter während der Veranstaltung erlaubt ist kontinuierlich zu prüfen, ob die Regeln und Vorschriften eingehalten werden.

2. Die Veranstaltung sicherstellende Polizisten und Mitarbeiter des Organisators sind erlaubt, Kleidung und Gepäck des Teilnehmers zu prüfen, seine Identität zu bestimmen, ihn von der Veranstaltung zu entfernen oder fernzuhalten.

3. Der Teilnehmer ist erlaubt, die Sportstätte nur durch das auf der Eintrittskarte oder Einladung bestimmte Eingangstor zu betreten, sein Sektor auf den angegebenen Weg herangehen und sich nur auf den auf der Eintrittskarte oder Einladung bestimmten Platz hinzusetzen. Die Sportstätte darf nur durch das Eingangstor verlassen werden, sofern es der Veranstalter oder die Polizei nicht anders bestimmt.

4. Wer den von den Zuschauern oder von einer Zuschauergruppe verschlossenen Platz betritt oder etwas dahin wirft, begeht Kriminaltat.

5. Es ist verboten, auf den Fluchtwegen der Sportanlage (Gänge, Eingänge, Stufen, Ausgänge, Eintrittspunkte) anzuhalten oder sie zu blockieren. Es ist verboten auf diese aufzuklettern oder Kunstwerke zu besteigen.

6. Verpflichtungen des Zuschauers während der Sportveranstaltung:

- Einhaltung der Regeln und Vorschriften der Spielstätte, die Anordnungen des Organisators und des Veranstalters,
- Einhaltung der Regeln über das Rauchen,
- Es ist verboten, die Ordnung der Sportveranstaltung zu stören oder zu vernichten bzw. die persönliche Sicherheit bzw. die Sicherheit der Eigentümer anderer Leuten zu gefährden.
- Der Besitz und Konsum von Alkohol ist auf dem Bereich der Sportstätte verboten.
- Der Zuschauer muss sich von rassistischen oder aggressiven Benehmen fernhalten.
- Der Zuschauer ist verpflichtet, die Ort des Sportereignisses auf Anruf des Organisatoren, des Veranstalters oder der Polizei zu verlassen, sofern er die persönliche Sicherheit bzw. die Sicherheit der Eigentümer anderer Leuten gefährdet.

7. Werden die Regeln und Vorschriften der Spielstätte verletzt, dann:

- wird der Zuschauer von der Spielstätte entfernt oder bis der Ankunft der Polizei zurückgehalten/gefangen.
- begeht der Zuschauer einen Straftat. Dies gilt auch, wenn er anderen angreift oder eine Identitätskontrolle verweigert. In diesem Fall wird die Polizei sofort informiert. Bis Ankunft der Polizei bzw. 3 Stunden lang darf der gewalttätige Zuschauer gefangen sein und der Veranstalter ist es erlaubt das Ereignis zu registrieren und fotografisch zu dokumentieren.

- ist/sind der Zuschauer/die Zuschauer für die daraus folgenden Schäden laut des Bürgerlichen Gesetzbuches gleichermaßen verantwortlich.
- Der/die Schädiger ist/sind verpflichtet der Sportorganisation für die verursachten Schäden Schadenersatz zu zahlen.

8. Pflichten des Organisators hinsichtlich der sicheren Abwicklung der Sportereignisses:

- er informiert über die verbotenen Gegenstände, die nicht in die Sportstätte mitgenommen werden dürfen.
- er sorgt für die Aufbewahrung der Gegenstände, die laut der Regeln und Vorschriften der Sportstätte verboten sind aber laut Gesetz besetzt werden dürfen, bzw. er sorgt für eine diesbezügliche Dokumentation, sowie für die Rückgabe des Gegenstands dem Besitzer beim Abtritt. Sofern der Besitzer des aufbewahrten Gegenstands sich innerhalb von 2 Stunden nach Ende des Sportereignisses nicht meldet, so geht der Veranstalter den Regeln über die verantwortliche Aufbewahrung entsprechend vor.
- Der Veranstalter ist berechtigt auf dem Bereich des Sportereignisses, an den Eintrittspunkten, an den öffentlichen Orten und an den bestimmten Parkplätzen Kameras zur Identifikation der Teilnehmer zu betreiben und die Aufnahmen den gesetzlichen Regelungen entsprechend zu behandeln.
- Der Veranstalter verfügt über Haftpflichtversicherung für die Teilnehmer.

9. Im Interesse der sicheren Abtritt der Anhänger ist die Polizei berechtigt Gegenanhänger in der Sportstätte zurückzuhalten, bis die Anhänger die Ort verlassen.



GROUND RULES AND REGULATIONS

1. The spectator may be entered to the location of the sports event if:

- he has a valid admission-ticket or other certificate to enter
- he undertakes to prove his identity at the organizer's request
- he is definitely not under the influence of alcohol, drugs or narcotic agents
- he does not have alcoholic drinks, drugs or other object with him, which endanger holding the sports event, further other people's personal and assets' safety, the possession there of is prohibited by law and carrying them to the sports event has been forbidden by the organizer
- he does not have captions, flag or absolutistic symbol prohibited by law existing hatred toward others
- he is not under the effect of prohibition or expulsion
- he agrees that his clothes and baggage shall be examined
- he acknowledges that during the sports event image sound record of him can be made
- he acknowledges that during the sports event the organizers constantly check the observance of the provisions set in the Ground rules and regulations.

2. The participant may only enter the territory of the sports facility, approach his sector and take the seat given on the admission-ticket through the entrance gate given on the admission ticket, season ticket. The stadium – in case the arranger and the organizer do not stipulate otherwise – may only be left through the entrance point given on the ticket.

3. If one enters the area closed to the spectators or throws anything to that area, he commits a crime.

4. The policeman providing security of the event and the organizer are entitled to examine the participant's clothes and package.

5. On the fire routes (corridors, entrances, stairs, entrance points) of the sports facility it is forbidden to stop or to block. It is forbidden to clamber up or to climb any pieces.

6. At the sports event the spectator:

- is bound to observe the provisions of the Ground rules and regulations and the stipulations set by the arranger
- may not have with him or not consume any alcohol on the territory of the sports facility
- may not pursue an activity which might disturb, frustrate the order of sports event or at the arranger, the organizer or the police's call due to the evolution of a situation endangering personal and assets safety

7. If the provisions set in the Ground rules and regulations are not observed by the spectator:

- the organizer's he does not stop wrong conduct, the organizer shall remove him from the sports event
- he does not observe the stipulations regarding safety and leaving the location, he commits an offence, if he behaves violently against the organizer's measures, he commits a crime
- the organizer warns the person to be removed to prove his identity, if the trouble-maker person does not observe the warning, the organizer informs the police without delay for the sake of identity check
- until the police arrives or the end of the third hour after the warning organizer may withhold the person to be removed, record the action with an image recording device
- for the damage arising due to violation of the Ground rules regulations the spectator, in case of several wrongdoers the spectators participating in wrongdoing, are jointly and severally responsible in accordance with the general rules of the Civil Code on compensation
- the wrongdoer is obliged to reimburse all expenses arisen due to wrongdoing to the sports organization.

8. In order to arrange the sports events safely the arranger:

- inform about the objects forbidden to be carried to the sports facility in an announcement
- see to the recorded taking over, keeping safe of the objects that may not be entered but are legally possessed and returning them to the eligible person on leave
- if the owner of the objects taken over for safe-keeping does not show up within two hours after the end of the sports event, the arranger or the organizer proceeds in accordance with the rules of responsible safe-keeping
- is entitled to observe the location of the sports event, at the entrance point, in the public place belonging to the sports facility and in the assigned parking-lots with cameras allowing single identification of the participants, to take record and to manage them in accordance with the stipulations of the law
- he affected a liability insurance for the participants.

9. In order to provide safe departure, the police may withhold a certain group of spectators in the sports facility.

